

**De l'égalité juridique
à l'égalité sociale**

**Bientôt
une réalité
au Québec**

Laurent McCutcheon

Porte-parole des groupes communautaires
Président de Gai Écoute
Président de la Fondation Émergence

Juillet 2006

**Crossing over from Legal
to Social Equality**

**A reality's
on its way
to Québec**

Laurent McCutcheon

Community Group Spokesperson
President of Gai Écoute
President of Fondation Émergence

July 2006

Bonjour

Greetings

Objectifs des communautés LGBT

Égalité juridique

- Objectif atteint
- Une histoire de 35 ans

Égalité sociale

- Objectif en voie de réalisation
- Prévision 2002-2008

LGBT Communities Goals

Legal Equality

- Goal achieved
- A 35-year-long History

Social Equality

- Goal under way
- Forecast 2002-2008

Aperçu de l'égalité juridique

Droits des individus

- 1969** Retrait du Code criminel canadien
- 1977** Charte québécoise des droits et libertés de la personne
- 2004** Harcèlement psychologique au travail

Overview of Legal Equality

Individuals' Rights

- 1969** Repeal of Canadian Criminal Code
- 1977** Québec Charter of Human Rights and Freedoms
- 2004** Psychological Harassment at Work

Aperçu de l'égalité juridique

Droits des couples

- 1999** Loi sur les unions de fait (Québec)
- 2000** Loi sur les unions de fait (Canada)
- 2001** Loi sur l'immigration
- 2002** Loi sur l'union civile et les nouvelles règles de filiation
- 2005** Loi sur le mariage civil

En voie de réalisation

Droits des personnes transsexuelles

Overview of Legal Equality

Couples' Rights

- 1999** De facto Unions Act (Québec)
- 2000** Common-law Relationships Act (Canada)
- 2001** Immigration Act
- 2002** Act instituting civil unions and establishing new rules of filiation
- 2005** Civil Marriage Act

Under way

Transsexuals' Rights

**Égalité
sociale**

**Un objectif
en voie de
réalisation**

**Social
Equality**

**A goal
under
way**

Fondement de l'égalité sociale

- Sur les **droits**
- Sur la **reconnaissance**

Foundations of Social Equality

- On **rights**
- On **recognition**

Fondement de l'égalité sociale

Sur les droits

- Droit à la dignité
- Droit à l'épanouissement
- Droit à une société sans homophobie
- Droit à des services adaptés

Foundations of Social Equality

On rights

- Right to dignity
- Right to fulfillment
- Right to a homophobia-free society
- Right to special services

Fondement de l'égalité sociale

Sur la reconnaissance

- Contribution positive à la société
- Contribution positive de la diversité sexuelle
- Apport positif de l'organisation communautaire LGBT
- Reconnaissance de la spécificité des communautés LGBT
- Bienfait de l'inclusion des personnes LGBT dans la société
- Apport positif des communautés LGBT et du multiculturalisme

Foundations of Social Equality

On recognition

- Positive contribution to society
- Positive contribution to sexual diversity
- Positive contribution from LGBT community organising
- Acknowledgement of LGBT communities' distinctness
- Benefit of including LGBT people in society
- Positive contribution from both LGBT people and multiculturalism

Comment?

How?

Moyens pour atteindre l'égalité sociale

- Adoption d'une politique nationale de lutte contre l'homophobie
- Moyens d'actions appropriés
- Campagne de la *Journée nationale de lutte contre l'homophobie*

Ways to Achieve Social Equality

- Adopting a national policy against homophobia
- Suitable means of action
- *National Day Against Homophobia Campaign*

Stratégies

- **Consensus**
- **Action politique**

Strategies

- **Consensus**
- **Political Action**

Démarche 2002-2006

- Consensus au sein des communautés LGBT
- Demande au Premier ministre
- Présentation au MRCI
- Formation d'un groupe de travail
- Transfert du dossier au ministre de la Justice
- Coordination des travaux de la CDPJ
- Recommandations
Automne 2006

Approach 2002-2006

- Consensus within LGBT communities
- Petition to the Prime Minister
- Presentation for the MRCI
- Creating a working group
- Transfer of the project report to the Justice Minister
- Coordinating work by the CDPJ
- Recommendations
Fall 2006

**Une idée
en évolution**

**A Growing
Idea**

Démarche à venir 2002-2006

- **Production du rapport**
- **Dépôt au ministre
de la Justice**
- **Conseil des ministres**
- **Adoption de la politique**

Future Steps 2002-2006

- **Compiling a report**
- **Submitting the report to
the Justice Minister**
- **Cabinet**
- **Having the policy adopted**

Mise en œuvre de la politique

Horizon 2006-2008

- Désignation du ministre responsable
- Mise en place d'une structure administrative
- Affectation des ressources
- Financement de la recherche

Implementing Policy

Prospects 2006-2008

- Appointing a Minister to be in charge
- Creating an administrative structure
- Allocating resources
- Financing research

Une politique nationale en deux volets

- Politique générale
- Politiques sectorielles

A Two-part National Policy

- General Policy
- Sector-based Policy

Politique gouvernementale générale

- Campagne d'information et de sensibilisation
- Formation des intervenants
- Soutien à l'organisation communautaire
- Adaptation du vocabulaire administratif (formulaires)
- Soutien à la *Journée nationale de lutte contre l'homophobie*
- Inclusion des réalités homosexuelles dans les politiques gouvernementales
- Soutien à la recherche

General Government Policy

- Information and awareness campaign
- Worker training
- Support for community organising
- Adapting administrative terms (forms)
- Support for the *National Day Against Homophobia*
- Including gay and lesbian realities in government policies
- Support for research

Politiques gouvernementales par secteurs

Les secteurs

- **Éducation**
- **Santé, Services sociaux**
- **Justice, Sécurité publique**
- **Famille, Aînés, Jeunesse,
Condition féminine**
- **Sports, Loisirs**
- **Travail, Emploi, Solidarité
sociale**
- **Immigration, Communautés
culturelles**
- **Vie associative**

Sector-based Government Policies

Sectors

- **Education**
- **Health, Social Services**
- **Justice, Public Safety**
- **Family, the Elderly, Youth,
Status of Women**
- **Sports, Leisure**
- **Labour and Employment
Standards**
- **Immigration, Ethnocultural
Communities**
- **Community Life**

Politiques gouvernementales par secteurs

Secteurs à venir

- **Culture**
- **Affaires économiques**
- **Administrations municipales**

Sector-based Government Policies

Future Sectors

- **Culture**
- **Economic Affairs**
- **Municipal Administrations**

Merci

Thank you